

※Poderão haver alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

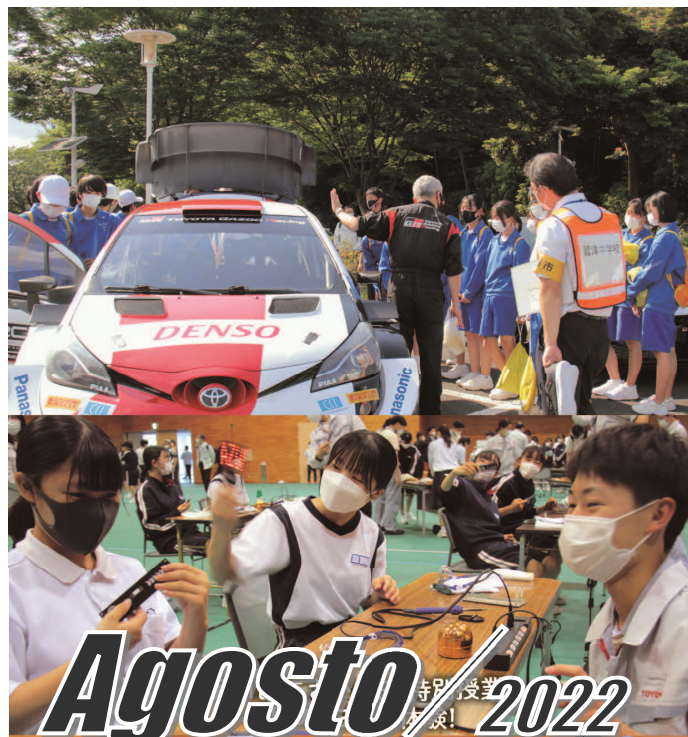
Informativo da Prefeitura de

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ

【ポルトガル語版/Português】 No.184

- ▶ **Publicação** : Prefeitura de Kosai
- ▶ **Edição** : Setor de Atendimento ao Cidadão
(Shimin-ka) ☎ 053-576-1213
Fax 053-576-4880
- ▶ **Website** : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>
- ▶ **Balcão de consultas para estrangeiros**
☎ 053-576-2211
- Português 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)
- Espanhol 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)



< INFORMATIVO お知らせ >

Treinamento geral contra calamidades da cidade de Kosai em 2022

ねんどこさいしろうぼうさいくねん
2022年度湖西市総合防災訓練

▼**dia e hora**: 1º de setembro(5ª) a partir das 9:00 da manhã

No dia tocaremos a sirene de alerta de emergência de um terremoto no autofalante da cidade. E será passada uma mensagem de emergência e mensagem do Bousai Hottomeru. Para a sua defesa, participe do treinamento contra desastres do bairro onde mora. ※Confirme o conteúdo do treinamento do bairro, no aviso passado pela pasta de avisos(Kairanban).

▼**Simulado de Terremoto**

O treinamento será com o simulado de um terremoto ocorrido em Kosai, de intensidade sísmica de grau 7, com risco de chegada de um grande Tsunami de 15m no mar(costas).

▼**Kit de emergência e o que deixar preparado**

Quanto maior a dimensão do desastre, mais importante será a preocupação com a sua proteção. Para poder sobreviver após a ocorrência, é preciso preparar, desde já, alimentos e água para 1 semana para cada pessoa (kit de emergência para 3 dias + para 4 dias).

Para armazenar alimentos para emergência usa-se o 「Método Rotativo de Estoques(Rooringu sutokku hou)」

Esse método é o seguinte, quando a validade do alimento do estoque estiver perto de vencer, consuma antes de vencer, por ordem de vencimento, e compre um novo para repor no estoque



▼Quando não conseguir ouvir os avisos do auto-falante da cidade.

Como confirmar o conteúdo do aviso do auto falante.	
Boosai Hotto Meru	
LINE oficial da cidade	
Serviço por telefone	0120-331-282
Website da cidade※ tradução automática em português, espanhol, chinês e inglês.	

※Podem confirmar também pelo Twitter e Facebook oficial da cidade.



▼**informações:**

Setor de Geração de Crises
(Kiki Kanri-ka)
☎053-576-4538
FAX 053-576-2315

Vamos ganhar o Mainapointo do cartão do My number

マイナンバーカードでマイナポイントをもらおう！



Mesmo esquema para os itens ①à③: para ganhar os pontos, deve fazer a inscrição do cartão do My number até 30/09/2022.

【O que vem a ser o Mainapointo?】

①Fazendo a inscrição do cartão do My number poderá ganhar pontos

Fazendo o cartão e recebê-lo, poderão fazer a inscrição para receber os pontos(Mainapoint). Para ganhar os pontos é preciso escolher e cadastrar um cartão cash less (cartão de crédito, cartão de recarga, aplicativo de pagamento eletrônico, etc).
Recarregando ou fazendo compras com esse cartão cash less, receberá 25% do valor da compra em forma de pontos (valor máximo à receber:¥ 5,000 por pessoa).

※é preciso recarregar ou fazer compras com o cartão de pagamento cash less, para ganhar os pontos do item ①

※é preciso recarregar ou fazer compras até o dia 28 de fevereiro de 2023, para ganhar os pontos dessa campanha.

②escolhendo a opção de 「Inscrição para usar o cartão como certificado de seguro de saúde」 receberá ¥ 7,500 em pontos.

③fazendo 「Cadastro de conta bancária para recebimento de subsídios do governo」 receberá mais ¥ 7,500 em pontos.

※para ganhar os pontos dos itens ②e③,não precisa recarregar ou fazer compras com o cartão cash less.

※é preciso fazer a inscrição para ganhar os pontos dos itens ②e③ até o dia 28 de fevereiro de 2023.

【O cartão do My number tem muitas vantagens】

- ① Pode adquirir documentos nas lojas de conveniências (Atestado de Residência, Certificado do Registro do carimbo, Koseki, Koseki no Fuhyou, certificados de renda, etc)
- ② Pode ser usado como certificado (cartão) do seguro de saúde
※Não poderá ser usado em alguns órgãos hospitalares
- ③ Pode se fazer alguns processos da prefeitura e outros por meio online ※Declaração de renda por internet (e-Tax).

【Como obter o formulário de inscrição do cartão do My number】

- ① Apartir de meados de julho de 2022, prevemos enviar o formulário de inscrição para as pessoas que ainda não fizeram a inscrição (Menores de 75 anos na data de 31/10/ 2021).
- ② Podem pedir o novo formulário de inscrição no balcão do setor de atendimento aos cidadãos(Shimi-ka) ou na sucursal de Arai, fazendo a confirmação de identificação pessoal.Levar um documento de identidade.

【Como fazer a inscrição do cartão do my number】

- ①Fazer a inscrição no setor de atendimento do cidadão (Ajudamos a tirar a foto e a preencher o formulário)
- ②Para fazer a inscrição pelo smartphone, é preciso fazer a leitura do código de barra QR, entrar no sistema, inserir os dados necessários, tirar uma foto do seu rosto pelo smatphone e enviar pela internet.
- ③colar uma foto do seu rosto no formulário e enviar pelo correio no envelope em anexo.

▼informações:Setor de Atendimento ao Cidadão(Shimin-ka)

☎053-576-4531 FAX:053-576-4880



Festival Kosai-shi Oidensai

こさいし おいでんさい
湖西市おいでん祭

Após 3 anos paralizado, enfim, esse ano o Festival Kosai Oidensai será realizado. Divirtam-se.

▼quando: 20 de agosto(sab) 12:00 às 20:00 (previsão)

▼local: no estacionamento do lado Oeste do Boat Race Hamanako

▼conteúdo: apresentações no palco, barracas de refeições e bebidas, bazar, experiências para crianças, dança em grupo dos moradores, apresentação de



fogos de artifício de canhão de mão e experiência para as crianças de fogos de artifício(promovido pelo grupo de preservação de fogo de artifício Enshu Arai Tezutsu Hanabi Hozonkai),etc.

▼outros:

- favor usem o meio de transporte público (o local fica a 5 minutos andando da saída norte da estação de Arai).
 - venham no evento tomando medidas de prevenção da insolação e do contágio.
 - Mais detalhes, vejam na website da cidade.
- Podem usar o sistema de tradução automática em portgues, espanhol, chinês e inglês! →



· dependendo da situação da pandemia poderá ser cancelado.

Festival Hamanako Music Fes

はまなこ ミュージックフェス
浜名湖ミュージックフェス

Um dos embaixadores da cidade Natal de Kosai-shi (Furusato Taishi) **Touma Rose**, em evento de comemoração dos 50 anos da cidade de Kosai, realizará o festival musical,no mesmo dia do Festival Kosai Oidensai.

▼quando: 20 de agosto(sab) 17:00 às 20:00
(abertura do local: 16:00)

▼onde: Boat Race Hamanako, San Hooru

▼limite: 450 pessoas

▼artistas: Touma Rose (artista brasileiro de Kosai), Ohguro Maki, Orquestra de La Luz (Nora e Suzuki Yoshiro), Misono, KohKoh, Shibata Toshikata(band), AZU grupo coral(Fujimasa Yuuta e Mae), outros.



	Venda de ingressos
alvo	Qualquer pessoa (interessados)
Valor do ingresso	¥ 7,700
Período da venda	1 de julho (6ª) à 20 de agosto(sab)
Como comprar	Comprar no eplus ticket https://eplus.jp

▼informações: Yuugengaisha Kein, Rose Shuppan
Goudougaisa <https://www.toumarose.com/contact>

Chegou o Verão! Vamos tomar cuidado com a insolação!

なつほんばん ねつちゅうしょう つ
夏本番! 熱中症に気を付けましょう!

■Cuidados a tomar para evitar a insolação

1. Verifique constantemente a temperatura do ambiente
2. Mantenha a temperatura ambiental na média de 28°C.
Procure usar o ar condicionado ou ventilador.
3. Mesmo que não tenha sede, procure tomar líquidos constantemente.
4. Ao sair de casa não coloque roupas apertadas.
Procure usar roupas confortáveis, leves e refrescantes.
5. Não se esforce demais e quando sentir algo estranho na condição física ou da saúde, procure parar e descansar logo.
6. Procure controlar e balancear as refeições no dia-a-dia para controlar a saúde.

●Dicas do salva-vidas do corpo de bombeiros

1. está inconsciente, com confusão mental
2. não consegue tomar líquidos sozinha

Estando nessas 2 situações, é muito perigoso!

Não perca tempo e chame logo a ambulância! (☎119)

※ligando no ☎119, é transferido para o centro de intérpretes.



■Medidas de prevenção de insolação quando usar máscara

1. evitem exercícios físicos vigorosos.
2. quando estiver com máscara, mesmo não sentindo sede, tome água antes de sentir sede.
3. quando estiver fora de casa, e manter o espaço entre as outras pessoas, podem tirar a máscara por um tempo.

▼Informações: Setor de Prevenção e Defesa (Keiboo-ka)

☎ 053-574-0219 FAX 053-574-0215

Regras para jogar o lixo

ごみを出すときのルール

Ao jogar o lixo, deve-se confirmar os dias certos de coleta no calendário do lixo (colocar na manhã do dia, até às 8:00 da manhã). Se jogar em outros dias, o lixo ficará exposto até o próximo dia da coleta, e poderá causar mau cheiro de lixos crus, podem juntar bichos, e causar transtornos aos vizinhos.

Quando não souber o dia da coleta

①Verifique no calendário de coleta do lixo (distribuído na prefeitura e outros)

②Podem ver no aplicativo gratuito
Buscar na internet o
Aplicativo San a~ru

③Podem ver na website
Buscar na internet
Kosai Risaikuru

▼informações: Setor de Medidas de Controle do Lixo
(Haikibutsu Taisaku-ka)
☎ 053-577-1280
FAX 053-577--3253

Feriados da Prefeitura de Agosto

がっ しやくしよ やす
8月の市役所のお休み

Fechado aos sábados,
domingos e feriados

▼Feriado:

11 de agosto(5ª): Dia da Montanha



Pagamento dos Impostos em Agosto

がっ のうぜい
8月の納税

Prazo de pagamento: 31 de agosto de 2022

□Imposto residencial municipal e da província (2ª parcela)

▼Informações:

Setor de Imposto (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 FAX. 053-576-1896

□Taxa do Seguro Nacional de Saúde (2ª parcela)

▼Informações: Setor de Seguro de

Saúde e Aposentadoria

(Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585

FAX. 053-576-4880



População de Kosai (dados atuais de 30 de junho de 2022)

(こさいし じんこう (2022年6月30日現在))

【Total geral de habitantes】

Homens	Mulheres	Total
30,028	28,484	58,512

【Habitantes estrangeiros】

Homens	Mulheres	Total
2,022	1,555	3,577



【Total geral de estrangeiros por nacionalidade】

Nacionalidade	Habitantes	Porcentagem de habitantes estrangeiros
brasileiros	1,886	52.73%
peruanos	473	13.22%
vietnamitas	385	10.76%
indonésios	275	7.69%
filipinos	235	6.57%
outros	323	-

Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba

すい び きん び
 水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼trazer: tarefas, livro da escola, lápis, borracha e caderno.

▼local: Kosai Shimin Katsudoo Center ▼custo : ¥300/aula
 Emina, 2º andar (atrás da estação de Washizu)

dia da semana	mês	dia	horário
quarta	8	31	15:30~17:30
quarta	9	7,14,21,28	15:30~17:30
sexta		2,9,16,30	18:00~19:30

Natsuyasumi Chikyukko

なつやす
 (夏休みのちきゅうっこ)

▼quando:

mês	dia	horário
8	1,3,5,10,17,19,24,26	13:30~15:30

▼local: Kosai Shimin Katsudoo Center Emina, 2nd (atrás da estação de Washizu) ▼custo : ¥300 por aula

▼trazer: tarefas de férias de verão, livro de Kokugo, lápis, borracha e caderno.

Nihongo Café

にほんご
 日本語カフェ

São realizadas as aulas de japonês com a palavra chave, "A linguagem comum é o japonês fácil"

▼quando: domingo ▼custo : gratuito

※comparecer no dia, direto no local

▼local: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼alvo: adultos (acima de estudantes colegiais)

dia da semana	mês	dia	horário
domingo	8	7, 21, 28	10:00~12:00
	9	4,11, 25	



Consulta Jurídica Gratuita para Estrangeiros

がいこくじんむりようそうだん
 外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

▼local: Kosai Shimin Katsudoo Center

Emina 1ºandar ▼custo: gratuito

▼trazer : zairyuu card, passaporte

▼tipos de consultas: problemas do dia-a-dia, sobre processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼outros: 45 min. p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia

Dia de semana	mês	dia	horário
quarta	8	3	13:30~16:30
	9	7	

▼Informações e reservas: Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008



Arai Chikyukko Hiroba

~あらい ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças.Vamos aprender o japonês e sobre a escola japonesa! Para participar, passará por uma entrevista.

▼quando:

dia da semana	mês	dia	hora
quarta	8	31	15:00~17:00
	9	7,14,21,28	

▼local:Arai Chiiki Center 2º andar

Sala Kitanaka Kaigishitsu

Kosai-shi Arai-chou

Hamana 519-1

▼trazer: tarefas, livros da escola, lápis, borracha e caderno.

▼custo : ¥300/aula



✨ Plantão do mês de Agosto 9:00~17:00 8月の休日当直医 ✨

Dia	Hospitais e Clínicas	Telefones
07 (dom)	Hayashi Jibi Inkooka lin (Otorrinolaringologia)	☎ 053-574-2315
11 (quin)	Shinmura lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-594-0080
14 (dom)	Minato Kurinikku (Clínico geral/ angiologia)	☎ 053-595-0780
21 (dom)	Ishihama lin (Clínico geral/ pediatria)	☎ 053-573-0101
28 (dom)	Ariki Ganka (oftalmologia)	☎ 053-576-0053

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site "Hamana Ishikai".

☆Atendimento de Emergência: Kosai Byooin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00.)

Hamana Byooin ☎ 053-577-2333 (intérprete em português de terça e quinta-feira das 9:00 às 12:00.) ※Pode haver alteração.

< CONSULTAS 相談 >

Exame de AIDS e consultas

エイズ検査・相談 (marcar hora)

- ▼ **data e horário:** 25 de agosto (5ª) 9:30 às 11:00
- ▼ **local:** Prédio do Governo de Shizuoka Chuen (oeste) no consultório do 1º andar [Iwata-shi Mitsuke 3599-4]
- ▼ **assunto:** exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.
※ não tem intérprete em português
- ▼ **informações:** Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushima Center) ☎ 0538-37-2253
Fax.0538-37-2224 ※ Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

“Hellowork Hamamatsu” Consultoria Trabalhista para Estrangeiros “Posto de Atendimento de Kosai”

ハローワーク浜松（湖西相談室）の外国人相談コーナー

Consulta sobre empregos, seguro desemprego, etc

- ▼ **quando:** terça à sábado (9:30~17:00)
※ intérprete em português e espanhol.
(10:00~12:00 e 13:00~17:00)
- ▼ **local:** Arai Chiiki Center ▼ **custo:** Gratuito
- ▼ **atenção:** por ordem de chegada. Não pode agendar.
Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.
- ▼ **informações:** Consultoria Regional de empregos de Kosai ☎ 053-594-0855

★ CAMELLIA (Centro Multicultural de Consultas Gerais do governo de Shizuoka)

- Consultas sobre visto, trabalho, médico, assistência social, etc.

▼ **quando:** segunda à sexta 10:00 às 16:00▼ **idioma:** português, espanhol, filipino, chinês, vietnamita, indonésio, inglês, coreano.▼ **como fazer a consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **consultas com especialistas** (favor agendar)

Consultor de Seguro de Saúde Shakai Hoken e Trabalho	Toda segunda quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Problemas no emprego ou no local de trabalho
Advogado	Toda segunda e última quarta-feira do mês 13:00 às 16:00	Consulta jurídica
Escrivão Administrativo	Toda última quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Visto, divórcio
Funcionário da imigração	Toda Terceira terça-feira do mês 13:00 às 16:00	Visto

Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

ないしょくそうだん
内職相談

- ▼ **requisitos necessários:** conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês
- ▼ **data e horário:** terça-feira 9:30~16:30
- ▼ **local:** Arai Chiiki Center ※ **Fechado: 16/08**
- ▼ **assunto:** Consultas sobre trabalhos em casa (Naishoku)
- ▼ **informações:** Agência de Emprego Público de Hamamatsu
Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para mulheres

じょせいそうだん
女性相談

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças.
Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

- ▼ **quando:** 1ª, 2ª, 3ª, 4ª quinta-feira do mês
(exceto nos feriados)

Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva
Pessoalmente: 13:00~16:00 (faça a sua reserva)

▼ **local:** falamos na hora da reserva▼ **Reservas:** Setor de Atendimento ao

Cidadão da Prefeitura de Kosai

(Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka),

nas terças e quartas-feiras das

9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados)

☎ 053-576-1213

★ Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.



★ Fundação Internacional de Hamamatsu (HICE)

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu

4F ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email: info@hi-hice.jp

- Consultas para estrangeiros

▼ **quando:**

Português: terça à sábado 9:00~17:00

Espanhol: terça à sábado 9:00~17:00

- Consultas jurídicas e do cotidiano gratuitas
(agendar até 3 dias antes)

Vejam a programação na homepage.



★ Associação Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi Ekimae Oodori 2-81 em CAMPUS EAST 2F

☎ 090-1860-0783 (inglês, tagalo, chinês, etc)

☎ 080-3635-0783 (português)

- Consultas da vida cotidiana (atendimento em vários idiomas)

▼ **quando:** Todos os dias das 9:00 às 17:00

(Fechado: nos feriados, e entre 29/dez à 3/jan.)

(Outros: pode fechar dependendo da situação)

< SAÚDE 健康 >

Programação	participantes	quando		local	levar
Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes	Gestantes	Recepção nos dias úteis	8:30~17:00 ※quarta-feira 8:30~12:00	Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor de Saúde	• Atestado de Gravidez • Caderneta materno infantil(p/quem tem) • zairyuucard e cartão de aviso do My number
Aula sobre comidinhas para bebês ★	nascidos em abril de 2022	25/agosto(5ª)	9:15~11:00 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu	• Caderneta materno-infantil • toalha de banho
Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses	nascidos em maio de 2022	15/setembro(5ª)			• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • suporte(canguru)
	nascidos em dezembro de 2021	16/agosto(3ª)	9:15~11:30 ※Recepção: 9:00~9:15		
Aula de aniversário de 1 ano da criança	nascidos em janeiro de 2022	06/setembro (3ª)		Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru	• Caderneta materno-infantil • Toalha de rosto
	nascidos em agosto de 2021	30/agosto (3ª)	9:15~10:30 ※Recepção: 9:00~9:15		
Exame de 1 ano e 6 meses ★	nascidos em setembro de 2021	13/setembro (3ª)			• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
	nascidos em janeiro de 2021	03/agosto (4ª) ★	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		
Aula para crianças de 2 anos e seus pais	nascidos em fevereiro de 2021	14/setembro(4ª) ★			• Caderneta materno-infantil • questionário • escova de dentes ※pais e filhos, venham com os dentes escovados
	nascidos em 1 à 15 de julho de 2020	08/agosto (2ª)	13:20~ ※Recepção: 13:00~13:20		• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
	nascidos em 16 à 26 de julho de 2020	22/agosto (2ª)			
nascidos em 27 de julho à 15 de agosto de 2020	12/setembro (2ª)				
Exame de 3 anos ★	nascidos em maio de 2019	24/agosto (4ª)	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		• Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
	nascidos em junho de 2019	21/setembro (4ª)			
Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada)	Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde.				
	Interessados *Para evitar o contágio do novo coronavirus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar.	31/agosto(4ª) 27/setembro(3ª)	※Recepção: 9:30~11:00	Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	Caderneta materno-infantil / toalha de banho
Espaço para Brincadeiras (Asobi no hiroba)	Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso. ※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Auxílio na Criação da Criança. (Kosodate Shien-ka)				
	Interessados	segunda à quarta quinta e sexta	9:00~16:00 ★ 13:00~16:00	Centro de Saúde(Oboto) Salão Asobi no Hiroba 2ºandar	
[Atenção]	● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame. ● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ●Antes de vir, favor medir a febre. ●Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ●Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco.				

★ Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ★. Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.

★ Nos dias 3, 11, 24 e sábados, domingos e feriados não funciona.

▼Informações : Setor de Assuntos Infantis e da Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1150